

发现真实的耶稣（5/6）：经文比较（三）

内容: 彼得的自白及拿撒勒人耶稣的排斥反应；《马可福音》和《马太福音》之间的一些差异。

由 I. 多米尔

发布时间 12 Nov 2012 - 最后修改时间 12 Nov 2012

种类: [文章](#) > [宗教比较](#) > [先知尔萨（耶稣）](#)

彼得的自白(《马可福音》8:27-30；《马太福音》16:13-17)

《马可福音》 8: 27-30	《马太福音》 16: 13-17
<p>²⁷耶稣和门徒出去，往该撒利亚腓立比的村庄去。 ²⁸在路上问门徒说：“人说我是谁？”</p> <p>他们说：“有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是先知里的一位。”</p> <p>²⁹又问他们说：“你们说我是谁？”</p> <p>彼得回答说：“你是基督。”</p> <p>³⁰耶稣就禁戒他们，不要告诉人。</p>	<p>¹³耶稣到了该撒利亚腓立比的境内，就问门徒说： ¹⁴“人说我人子是谁(有古卷无“我”字)？”</p> <p>他们说：“有人说是施洗的约翰；有人说是以利亚；又有人说是耶利米或是先知里的一位。”</p> <p>¹⁵耶稣说：“你们说我是谁？”</p> <p>¹⁶西门彼得回答说： “你是基督，是永生神的儿子。”</p>

彼得实际上说的是什么？

《马可福音》：“你是基督。”

《马太福音》：“你是基督，是永生神的儿子。”

许多《圣经》注释认为，在此《马太福音》以耶稣之口额外添加了这一句。（《新耶路撒冷圣经》，第34页）

拿撒勒人耶稣的排斥反应(《马可福音》6:1-6,《马太福音》13:53-58)

《马可福音》 6:1-6	《马太福音》 13:53-58
--------------	-----------------

<p>1 耶稣离开那里，来到自己的家乡；门徒也跟从他。² 到了安息日，他在会堂里教训人。众人听见，就甚希奇，说：“这人从哪里有这些事呢？所赐给他的是什么智慧？他手所作的是何等的异能呢？”³ 这不是那木匠吗？不是马利亚的儿子，雅各、约西、犹大、西门的长兄吗？他妹妹们不也是在我们这里吗？”他们就厌弃他（“厌弃他”原文作“因他跌倒”）。</p> <p>耶稣对他们说：“大凡先知，除了本地亲属本家之外，没有不被人尊敬的。”⁵ 耶稣就在那里不得行什么异能，不过按手在几个病人身上，治好他们。⁶ 他也诧异他们不信，就往周围乡村教训人去了。</p>	<p>⁵³耶稣说完了这些比喻，就离开那里， ⁵⁴来到自己的家乡，在会堂里教训人，甚至他们都希奇，说：“这人从哪里有这等智慧和异能呢？”⁵⁵ 这不是木匠的儿子吗？他母亲不是叫马利亚吗？他弟兄们不是叫雅各、约西(有古卷作“约瑟”)、西门、犹大吗？⁵⁶ 他妹妹们不是都在我们这里吗？这人从哪里有这一切的事呢？”⁵⁷ 他们就厌弃他(“厌弃他”原文作“因他跌倒”)。耶稣对他们说：“大凡先知，除了本地本家之外，没有不被人尊敬的。” ⁵⁸耶稣因为他们不信，就在那里不多行异能了。</p>
--	---

正如你所看到的，马可的版本描述，耶稣是无能为力地面对不信，无法做任何奇迹。《马太福音》更改了马可的版本，解决了这一问题。

《马可福音》：“就在那里不得行什么异能……”

《马太福音》：“……就在那里不多行异能了。”

学者们还提到，马太想避免描述耶稣为木匠，因此更改了该句，这种经常性的人为操作，是希腊罗马世界所谓的精英们的一贯特点。

耶稣治病（《马可福音》1:32-34，《马太福音》8:16-17）

《马可福音》 1: 32-34	《马太福音》 8: 16-17
<p>³² 天晚日落的时候，有人带着一切害病的，和被鬼附的，来到耶稣跟前。³³ 合城的人都聚集在门前。³⁴ 耶稣治好了许多害各样病的人，又赶出许多鬼，不许鬼说话，因为鬼认识他。</p>	<p>¹⁶ 到了晚上，有人带着许多被鬼附的来到耶稣跟前，他只用一句话，就把鬼都赶出去；并且治好了一切有病的人。¹⁷ 这是要应验先知以赛亚的话，说：“他代替我们的软弱，担当我们的疾病。”</p>

在《马可福音》中，耶稣治好了许多，而在《马太福音》中，耶稣治好了一切！

耶稣的母亲和弟兄（《马可福音》3:31-35，《马太福音》12:46-50）

《马可福音》 3: 31-35	《马太福音》 12:46-50
<p>31 当下，耶稣的母亲和弟兄来站在外边，打发人去叫他。³² 有许多人在耶稣周围坐着，他们就告诉他说：“看哪！你母亲和你弟兄在外边找你。”³³ 耶稣回答说：“谁是我的母亲？谁是我的弟兄？”³⁴ 就四面观看那周围坐着的人，说：“看哪！我的母亲，我的弟兄。³⁵凡遵行神旨意的人，就是我的兄弟姐妹和母亲了。”</p>	<p>46 耶稣还对众人说话的时候，不料他母亲和他弟兄站在外边，要与他说话。⁴⁷ 有人告诉他说：“看哪！你母亲和你弟兄站在外边要与你说话。”⁴⁸ 他却回答那人说：“谁是我的母亲？谁是我的弟兄？”⁴⁹ 就伸手指着门徒说：“看哪！我的母亲，我的弟兄。⁵⁰凡遵行我天父旨意的人，就是我的兄弟姐妹和母亲了。”</p>

在这里，马太把耶稣讲话中的“神”改为了“父”，以支持之后的有关耶稣和神的发展思路。

在海面上走（《马可福音》 6:45-52， 《马太福音》 14:22-33）

《马可福音》 6: 45-52	《马太福音》 14: 22-33
-----------------	------------------

耶稣随即催门徒上船，先渡到那边伯赛大去，等他叫众人散开。⁴⁶

他既辞别了他们，就往山上去祷告。

⁴⁷到了晚上，船在海中，耶稣独自在岸上。⁴⁸

看见门徒，因风不顺，摇橹甚苦。夜里约有四更天，就在海面上走往他们那里去，意思要走过他们去。⁴⁹

但门徒看见他在海面上走，以为是鬼怪，就喊叫起来。⁵⁰因为他们都看见了他，且甚惊慌。耶稣连忙对他们说，你们放心。是我，不要怕。⁵¹

于是到他们那里上了船，风就住了。他们心里十分惊奇。⁵²

这是因为他们不明白那分饼的事，心里还是愚顽。

耶稣随即催门徒上船，先渡到那边去，等他叫众人散开。²³

散了众人以后，他就独自上山去祷告。到了晚上，只有他一人在那里。²⁴

那时船在海中，因风不顺，被浪摇撼。²⁵

夜里四更天，耶稣在海面上走，往门徒那里去。²⁶

门徒看见他在海面上走，就惊慌了，说：“是个鬼怪！”便害怕，喊叫起来。²⁷

耶稣连忙对他们说：“你们放心！是我，不要怕！”²⁸

彼得说：“主，如果是你，请叫我从水面上走到你那里去。”²⁹

耶稣说：“你来吧。”彼得就从船上下去，在水面上走，要到耶稣那里去；³⁰

只因见风甚大，就害怕，将要沉下去，便喊着说：“主啊，救我！”³¹

耶稣赶紧伸手拉住他，说：“你这小信的人哪，为什么疑惑呢？”

³²他们上了船，风就住了。³³

在船上的人都拜他，说：“你真是神的儿子了。”

注意以下马太从马可上更改和添加的：首先，由于特殊的地理困难他省略了伯赛大。其次，在《马太福音》中彼得敬称耶稣为“主”。第三，门徒敬拜耶稣，最终他们都供认耶稣是“神的儿子”。

随着时间的推移，就像滚雪球一样，耶稣的消息越滚越大，越滚越好。上述短文说明了《马太福音》修改耶稣的讲话，致使耶稣被称为“主”。事实上，主并不一定指神。但在后期的基督教思想中，它完全确指这个意思。《马太福音》无意中将耶稣提升到了神的地位。

本文网址:

<http://www.islamreligion.com/cn/articles/1638>

Copyright 2006-2012 www.IslamReligion.com. 版权所有.